



ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FREIBURG

Service de la sécurité alimentaire et  
des affaires vétérinaires SAAV  
Amt für Lebensmittelsicherheit  
und Veterinärwesen LSVW

Impasse de la Colline 4, 1762 Givisiez

T +41 26 305 80 20,  
[www.fr.ch/saav](http://www.fr.ch/saav)

—

Freiburg, 27 November 2025

Version 2

## **TRINKWASSER - RICHTLINIE / HILFE**

### **Hilfe zur Verwendung der DG Aqua-Anwendung**

#### **1. GESETZLICHER RAHMEN**

In Anwendung der Bestimmungen des kantonalen Trinkwasserrechts (Artikel 22 des Gesetz über das Trinkwasser (TWG, SGF 821.32.1)) muss jeder, der auf freiburger Gebiet Trinkwasser an Dritte verteilt, im Rahmen der Selbstkontrollpflichten dem Amt regelmässig Proben zur Analyse liefern.

#### **2. ZIEL, GEGENSTAND UND ANWENDUNGSBEREICH**

Um den Informationsaustausch bei der Planung, der Entnahme von Proben sowie der Rückmeldung der Ergebnisse zu erleichtern, hat das LSVW eine Desktop-Web- und Mobile-Applikation entwickelt.

Mit dem Ziel, bestimmte Arbeitsprozesse zu digitalisieren und den Informationsaustausch zwischen dem LSVW und den Trinkwasserverteilern des Kantons Freiburg zu erleichtern, hat das LSVW in Zusammenarbeit mit dem Informatikdienst des Staates Freiburg und einem externen Dienstleister eine Anwendung mit dem Namen DG Aqua entwickelt.

Die Anwendung DG-Aqua soll es den Trinkwasserverteilern des Kantons Freiburg ermöglichen, auf digitale Weise und in einer einzigen gemeinsamen Anwendung die folgenden Aufgaben zu erfüllen:

1. eine Jahresplanung ihrer Selbstkontrollproben in der Anwendung durchzuführen;
2. Proben ausserhalb des Jahresplans für die Selbstkontrolle hinzufügen (die nicht jedes Jahr wiederkehren, wie z. B. Analysen zur Nachkontrolle oder aufgrund einer Reklamation);
3. jederzeit die Liste ihrer im LSVW eingetragenen Probenahmeorte anzeigen;
4. die Daten der Probenahmen (die derzeit manuell auf dem Probenahmerapport eingetragen werden) in der Anwendung zu speichern;
5. die Ergebnisse der LSVW-Analysen anzeigen und sie exportieren (im Excel csv-Format).

Diese Anwendung ist als webbasierte Desktop-Version und als mobile Version erhältlich. Der webbasierte Desktop-Teil ist darauf ausgelegt, die oben genannten Aufgaben 1, 2, 3 und 5 zu erfüllen. Der mobile Teil wurde entwickelt, um eine einfache Nutzung auf Mobiltelefonen oder Tablets für Aufgabe 4 zu ermöglichen.

### 3. DEFINITION UND ABKÜRZUNGEN

Die folgenden Wörter und Abkürzungen werden in der Anwendung verwendet:

#### Definition :

- Wasserversorger: Anbieter, der Zwischen- oder Endverbraucher mit Trinkwasser versorgt (art. 2 TBDV).
- Probenahmegrund: Zweck oder Grund der Erhebung.
  - Die häufigsten sind:
    1. Selbstkontrolle
    2. Selbstkontrolle (erneute Kontrolle nach einer Nichtkonformität)
    3. Selbstkontrolle (Analyse nach Arbeiten) wie nach der Reinigung von Kammern oder nach Arbeiten an Trinkwasserleitungen
    4. Akute Verschmutzung (vermutet/nachgewiesen) von Trinkwasserressourcen
    5. Reklamation / Kundenbeschwerde
- Auftrag: Tour von Probenahmen, die an einem Tag mit demselben Grund gemacht werden, z.B.:
  - Selbstkontroll-Probenahmen vom gleichen Tag
  - Probenahmen zur erneuten Kontrolle nach einer Nichtkonformität sind Teil eines separaten Auftrags
- Dienstleister: Unternehmen, das im Auftrag eines Wasserversorgers Wasserproben erhebt.
- Jährlicher Probenahmeplan für die Selbstkontrolle: Routineproben, die auf der Ebene der Wasserversorgung, -aufbereitung und -verteilung durchgeführt werden. Nicht in diesem Plan enthalten sind Analysen, die unter den oben genannten Gründen 2 bis 5 genommen wurden.
- Bevollmächtigter: Bevollmächtigte können Aufträge erstellen, planen und ausführen, sie haben Zugriff auf beide Plattformen (Desktop Web und Mobile).
- Probenehmer: Probenehmer können nur Probenahmen vornehmen, die zuvor von den Bevollmächtigten erstellt wurden, sie haben Zugriff auf beide Plattformen (Desktop Web und Mobile).

#### Abkürzungen:

- PNS: Probennahmestelle
- TWG: Gesetz über das Trinkwasser (SGF 821.32.1)
- TWR: Reglement über das Trinkwasser (SGF 821.32.11)
- TBDV: Verordnung des EDI über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen (817.022.11)
- LSVW: Amt für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen

#### Kontakt bei Fragen

- Mail an: [SAAV-IEP@fr.ch](mailto:SAAV-IEP@fr.ch) oder per Telefon auf: 026 305 80 20.

## INHALTSVERZEICHNIS

1. GESETZLICHER RAHMEN.....	1
2. ZIEL, GEGENSTAND UND ANWENDUNGSBEREICH .....	1
3. DEFINITION UND ABKÜRZUNGEN .....	2
4. ALLGEMEINE INFORMATIONEN .....	3
4.1. Registrierung .....	3
4.1.1. Benutzer .....	3
4.1.2. Delegation.....	3
4.1.3. Zugangslinks.....	3
5. NUTZUNG DER ANWENDUNG.....	4
5.1. Anmelden / Verbinden.....	4
5.2. Erstellen von Aufträgen .....	5
5.3. Ausführung von Aufträgen (Probenahme) .....	8
5.4. Erhalt der Ergebnisse .....	11
5.5. Jährlicher Probenahmeplan .....	13
5.6. Anzeigen der Probenahmestellen .....	14
5.7. Eine Auswahl von Daten nach Excel exportieren .....	14

## 4. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

### 4.1. Registrierung

Vor der Nutzung der Anwendung muss ein Antrag mit dem folgenden Formular gestellt werden:

<https://www.fr.ch/de/energie-landwirtschaft-und-umwelt/wasser/anmeldung-dg-aqua>

E-Mail-Adressen müssen die folgenden Anforderungen erfüllen, um ein Konto erstellen zu können:

- Die Adresse muss **geschäftlich** sein, z. B. [@gemeinde.ch](mailto:@gemeinde.ch) oder [@unternehmen.ch](mailto:@unternehmen.ch);
- Die Adresse muss mit einem persönlichen und namentlich gekennzeichneten Benutzerkonto mit separaten Rechten verknüpft sein, z.B. [vorname.nachname@gemeinde.ch](mailto:vorname.nachname@gemeinde.ch).

#### 4.1.1. Benutzer

Nur die öffentlichen Trinkwasserverteiler des Kantons Freiburg können auf die Anwendung zugreifen. Die Benutzer sind spezifisch für einen einzelnen Verteiler oder Dienstleister und werden in zwei Kategorien eingeteilt; Bevollmächtigter und Probenehmer.

#### 4.1.2. Delegation

Mit einem Vertrag über die Übertragung der Aufgabe, Trinkwasserproben zu entnehmen, können sich Mitarbeiter eines Versorgers oder Dienstleisters als Bevollmächtigte oder Probenehmer registrieren lassen, um Aufträge für einen dritten Versorger zu erstellen, zu planen und auszuführen.

#### 4.1.3. Zugangslinks

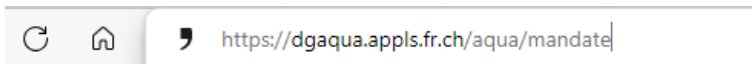
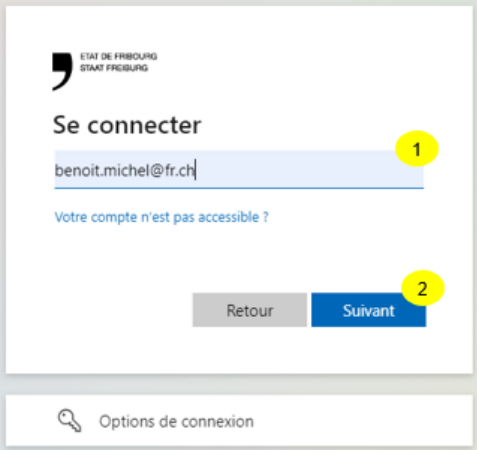
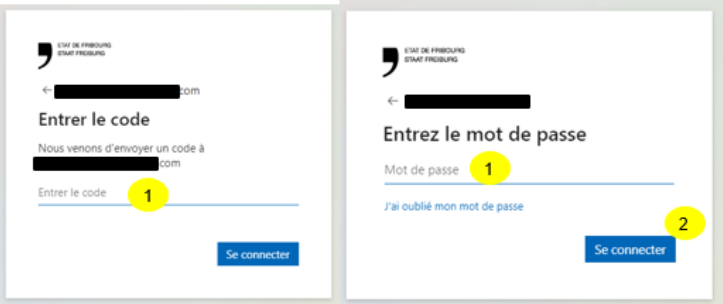
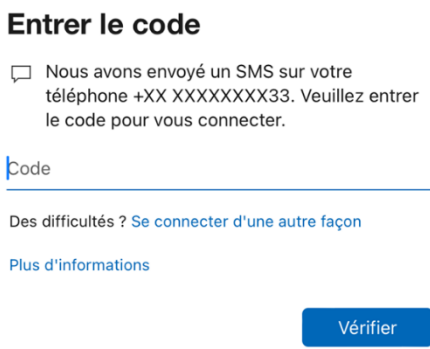
Die Links für den Zugriff auf die Anwendung sind folgende:

- Desktop-Webanwendung: <https://dgaqua.appls.fr.ch>
- Mobile Anwendung: <https://dgaqua.appls.fr.ch/mobile>



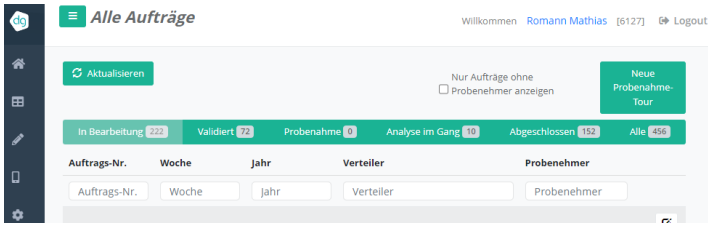

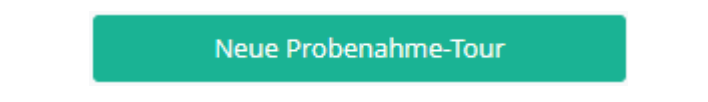
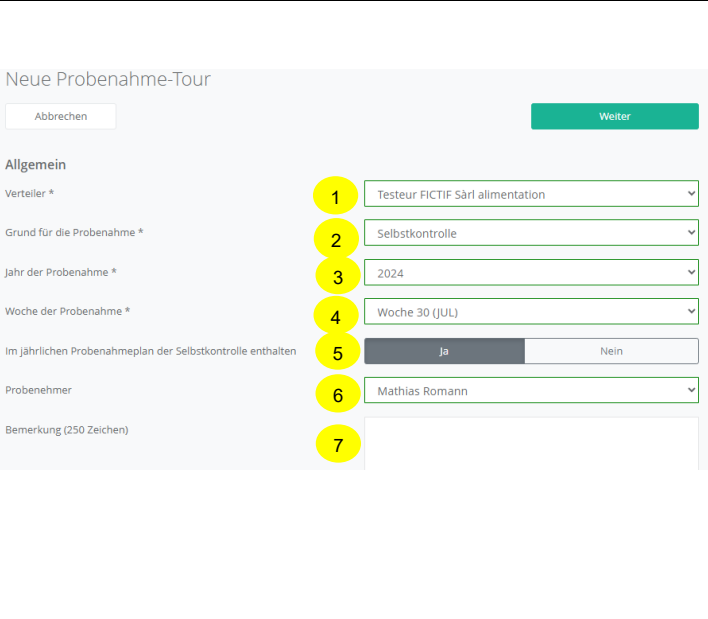
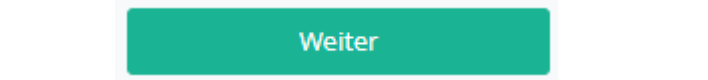
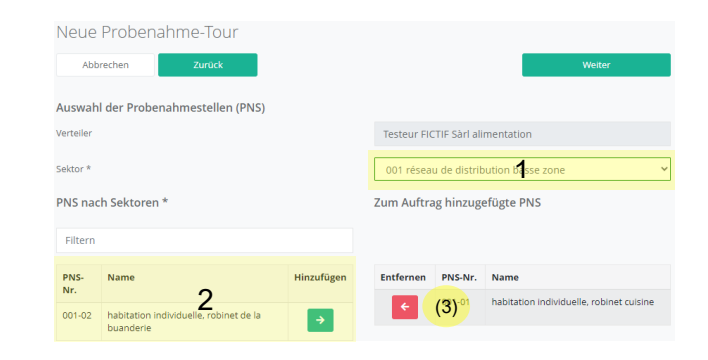

## 5. NUTZUNG DER ANWENDUNG

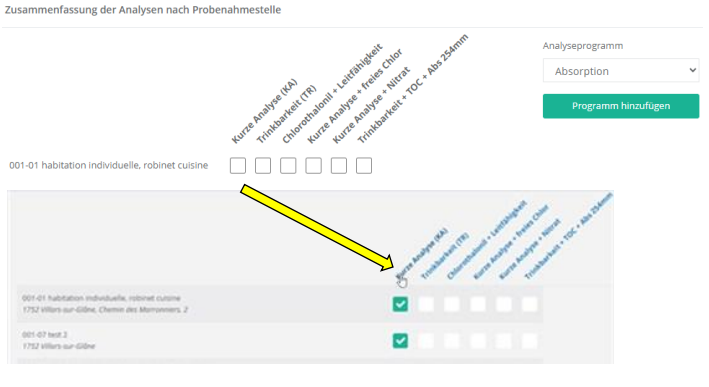
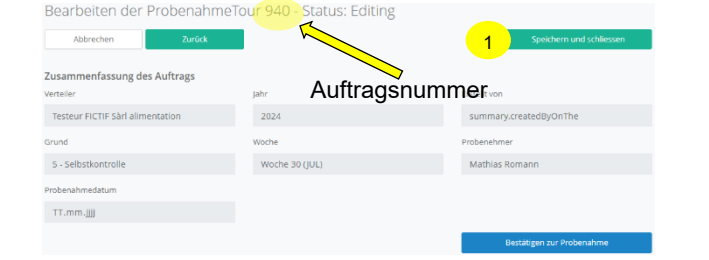
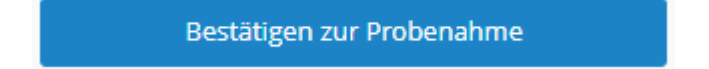


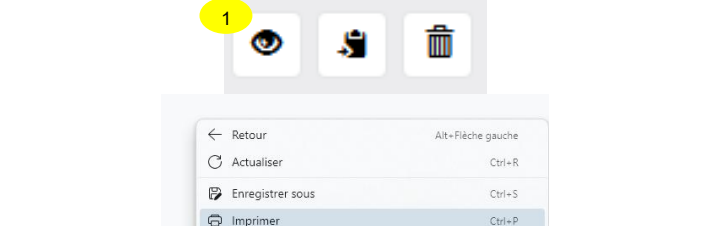
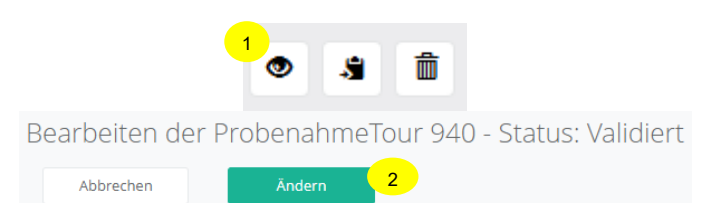

### 5.1. Anmelden / Verbinden

Schritt	Bild
→ URL in das Internetsuchfeld eintragen	
→ Geben Sie Ihre E-Mail-Adresse ein und klicken Sie dann auf "Weiter".	
→ Folgen Sie den Anmeldungshinweisen, es können mehrere Möglichkeiten auftreten: → Entweder Sie geben den Code ein, den Sie in Ihrem E-Mail-Postfach erhalten haben, und klicken dann auf "Anmelden", → oder das System fragt nach dem persönlichen Passwort des Computers	
→ Möglicherweise werden Sie vom System zu einer zweiten Überprüfung aufgefordert, entweder über die „Authenticator“-App oder über Ihr Telefon (Anruf oder SMS).  → <b>Bevorzugen Sie die Überprüfung per SMS oder Telefonanruf.</b>	

## 5.2. Erstellen von Aufträgen

Die Erstellung von Aufträgen ist für die Webanwendung vorgesehen:

Schritt	Bild
Nach dem Einloggen gelangt der Nutzer auf die Hauptseite. Er kann jederzeit hierher zurückkehren, indem er auf das Haus-Symbol in der oberen linken Ecke klickt.	
Der Name des Benutzers sowie seine Nummer können in der oberen rechten Ecke eingesehen werden.	
➔ Um einen Auftrag zu erstellen, klicken Sie auf das Feld "Neue Probenahme-Tour".	
➔ Wählen Sie die Informationen zur Tour aus <ul style="list-style-type: none"> <li>Das Datum der Probenahme dient zur Grobplanung. <b>Die Verpflichtung, das LSVW 24 Stunden vor der Probenahme anzurufen, bleibt bestehen.</b></li> <li>Wenn die Proben routinemässig genommen werden und Teil des Jahresplans sind, geben Sie <b>JA</b> an (5)</li> <li>Der Probenehmer kann zu einem späteren Zeitpunkt hinzugefügt werden</li> <li>Eine Bemerkung zum Mandat kann hinzugefügt werden, diese wird automatisch an das SAAV weitergeleitet.</li> </ul>	
➔ Klicken Sie auf das Feld «Weiter»	
➔ Wählen Sie die Probenahmestellen wie folgt aus: <ol style="list-style-type: none"> <li>Sektor auswählen</li> <li>PNS auswählen</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>Eine ausgewählte Probenahmestelle kann durch Klicken auf den roten Pfeil (3) wieder abgewählt werden</li> </ul>	
➔ Klicken Sie auf das Feld «Weiter»	

<p>➔ Wählen Sie die gewünschten Analyseprogramme aus, indem Sie sie ankreuzen oder auf das Programm klicken, um alle Orte auf einmal anzukreuzen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Weitere Analyseprogramme sind unter "Analyseprogramm hinzufügen" verfügbar, sobald das Programm hinzugefügt wurde, muss die Analyse in den weissen Feldern ausgewählt werden</li> </ul>	
<p>➔ Klicken Sie auf das Feld «Speichern»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nach dem Speichern erscheint die Auftragsnummer oben rechts</li> </ul>	
<p>➔ Klicken Sie auf das Feld « Bestätigen zur Probenahme »</p>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sobald der Auftrag validiert wurde, wechselt er vom Status "In Bearbeitung" zu "Validiert" und ist somit in der mobilen Anwendung sichtbar und für Probenahmen verfügbar.</li> </ul>	
<p><b>Mögliche Aktionen sobald der Auftrag validiert ist</b></p>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ein Auftrag kann immer: <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Angesehen oder</li> <li>b. Bearbeitet,</li> <li>c. kopieren und einfügen,</li> <li>d. gelöscht werden</li> </ul> </li> <li>➔siehe unten</li> </ul>	
<p>➔ Um die Details eines Auftrags aufzurufen, klicken Sie auf das Auge</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ein Ausdruck der Seite ist immer möglich, indem Sie einen Rechtsklick oder <b>Strg + P</b> machen.</li> </ul>	
<p>➔ Um einen Auftrag zu bearbeiten, klicken Sie auf das Auge und dann auf "Ändern".</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nach der Änderung geht der Auftrag in den Status "In Bearbeitung" über und muss erneut bestätigt werden.</li> </ul>	
<p>➔ Um einen Auftrag zu kopieren / einzufügen, klicken Sie auf die Dokumentmappe. Ein neuer Auftrag mit denselben Daten wird geöffnet.</p>	

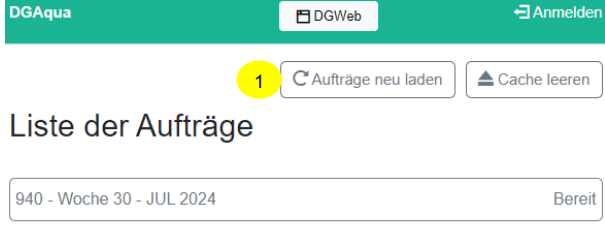
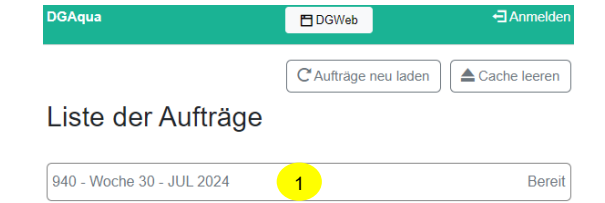


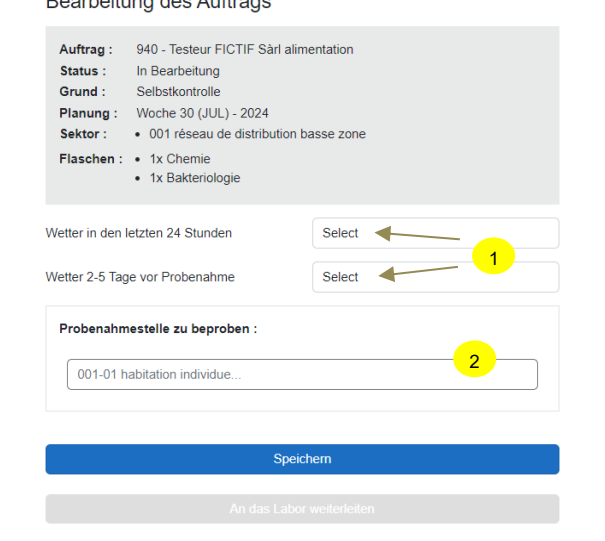
- Um einen Auftrag zu löschen, klicken Sie auf den Mülleimer und dann auf "Bestätigen".



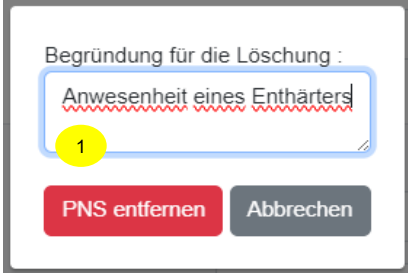
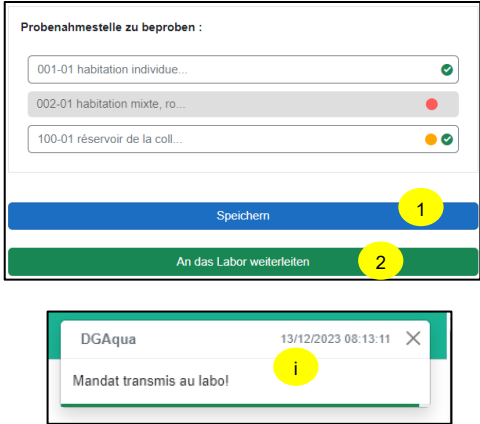

The screenshot shows a confirmation dialog box. At the top, there is a row of three icons: a magnifying glass, a document with a pencil, and a trash can. The trash can icon is highlighted with a yellow circle containing the number 1. Below the icons, the text "Löschen bestätigen" is displayed, followed by a close button (X). A horizontal line separates the header from the main content. The main content area contains the question "Wollen Sie dieses Mandat wirklich löschen?" in orange text. Below this question, there are two buttons: "Bestätigen" (highlighted with a yellow circle containing the number 2) and "Abbrechen".

### 5.3. Ausführung von Aufträgen (Probenahme)

Die Ausführung der Mandate ist für die **mobile Anwendung** vorgesehen:


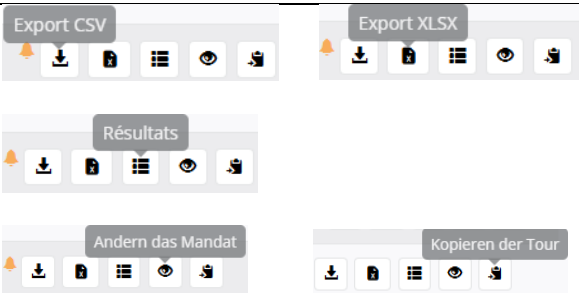



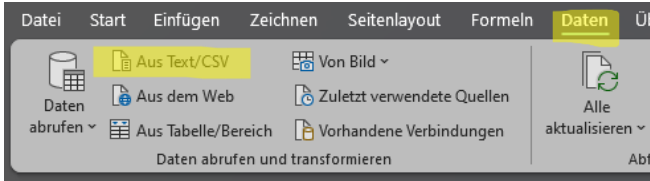
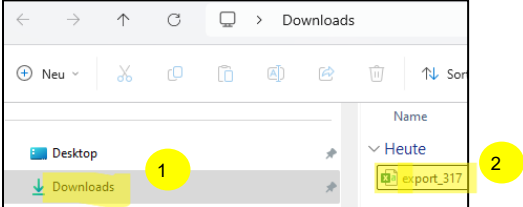
Schritt	Bild
<ul style="list-style-type: none"> <li>Sobald der Auftrag vom Bevollmächtigten bestätigt wurde, wechselt der Auftrag in den Status "Validiert", der Probennehmer sieht den Auftrag dann in seiner Auftragsliste.</li> </ul> <p>→ Klicken Sie auf das Feld "Aufträge neu laden", um die zuletzt erstellten Aufträge zu sehen.</p>	
<p>→ Klicken Sie auf den gewünschten Auftrag</p>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Eine Zusammenfassung des Auftrags ist auf der ersten Seite sichtbar, mit der Anzahl und Art der Flaschen, die für die Probenahme benötigt werden.</li> </ul> <p>→ Klicken Sie auf das Feld "Auftrag bearbeiten", um die Probenahme zu beginnen.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Sobald die Bearbeitung des Auftrags begonnen hat, wechselt der Auftrag in der Webversion in den Status "Probenahme".</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Sobald der Auftrag begonnen wurde, ist eine Internetverbindung nicht mehr erforderlich.</li> </ul> <p>→ Wählen Sie die entsprechenden meteorologischen Bedingungen aus.</p> <p>→ Wenn Sie sich an der Stelle befinden, an der die Proben genommen werden sollen, klicken Sie auf diese.</p>	

<p>→ Geben Sie die Informationen zur Probenahme ein</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Temperatur, der Verteilstatus und die QR-Codes (Probennummer) sind <b>obligatorisch</b>.</li> </ul> <p>→ Kleben Sie die Etiketten auf die Flaschen</p> <p>→ Scannen Sie die Etiketten Die beiden Nummern auf den Etiketten <b>MÜSSEN</b> identisch sein.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn die Scan-Funktion nicht funktionieren sollte, können die Nummer auch von Hand eingegeben werden.</li> <li>Falls nötig kann eine Bemerkung zur Probe eingetragen werden; die Bemerkung wird automatisch an das SAAV weitergeleitet.</li> </ul> <p>→ Wenn Sie die Informationen eingegeben und die Probenahme durchgeführt haben, bestätigen Sie die Probenahme mit dem Klick auf das Feld «Validieren».</p> <p>→</p> <p>= <b>obligatorisch</b> → = <b>optional</b> - - - - -</p>	<p>001-01 habitation individuelle, robinet cuisine</p> <p>Datum Probenahme: 24.07.2024</p> <p>Probenehmer: Mathias Romann</p> <p>Freies Chlor (mg/l): <input type="checkbox"/> → 1</p> <p>Wassertemperatur (°C): <input type="text"/> → 1</p> <p>Wasserdurchfluss (l/min): <input type="text"/> → 1</p> <p>Verteilstatus: <input type="text"/> → 1</p> <p>Probe:</p> <p>Chemie: Barcode → 2</p> <p>Bakteriologie: Barcode → 2</p> <p>Bemerkung: <input type="text"/> → 3</p> <p>← Zurück Löschen Ersetzen Validieren → 4</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Sobald die Probenahme validiert wurde, kehren Sie automatisch zur Startseite des Auftrags zurück. Ein grüner Kreis zeigt an, dass die Abbuchung korrekt durchgeführt wurde.</li> </ul> <p>→ Wählen Sie den nächsten Probenahmeort an.</p>	<p>Wetter in den letzten 24 Stunden: Select</p> <p>Wetter 2-5 Tage vor Probenahme: Select</p> <p>Probenahmestelle zu beproben:</p> <p>001-01 habitation individuelle... → 1</p> <p>002-01 habitation mixte, ro...</p> <p>002-02 habitation individuelle...</p> <p>Speichern</p> <p>An das Labor weiterleiten</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Probenahme kann:           <ol style="list-style-type: none"> <li>Wie oben beschrieben durchgeführt werden;</li> <li>durch eine andere Probenahmestelle ersetzt werden;</li> <li>Gelöscht werden.</li> </ol> </li> </ul>	<p>← Zurück Löschen Ersetzen Validieren</p> <p>1</p>
<p>b. Wenn die Probenahmestelle ersetzt wird:</p> <p>→ Geben Sie den neuen Sektor und die neue Probenahmestelle an, fügen Sie eine Bemerkung hinzu und klicken Sie dann auf "LDP ersetzen".</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Die ersetzte Probenahmestelle erscheint mit einem orangefarbenen Punkt in der Liste der Probenahmeorte.</li> </ul>	<p>Auftrag: 940 - Testeur FICTIF Sàrl alimentation</p> <p>Status: In Bearbeitung</p> <p>Grund: Selbstkontrolle</p> <p>Planung: Woche 30 (JUL) - 2024</p> <p>Sektor:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>001 réseau de distribution basse zone</li> <li>002 réseau de distribution haute zone</li> </ul> <p>Flaschen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>3x Chemie</li> <li>3x Bakteriologie</li> </ul> <p>Sektoren: 100 réservoir de la colline → 1</p> <p>PNS des Sektors: 100-01 réservoir de la colline, sorti → 2</p> <p>Bemerkung: PNS ausser Betrieb → 3</p> <p>4 Probenahmestelle ersetzen</p> <p>Probenahmestelle zu beproben:</p> <p>001-01 habitation individuelle... ✓</p> <p>002-02 habitation individuelle... ✗</p> <p>100-01 réservoir de la coll... i ✓</p>

<p>c. Wenn die Probenahme gelöscht wird, muss eine Begründung angegeben werden.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Die gelöschte Probenahme erscheint mit einem roten Punkt in der Liste der Probenahmestellen.</li> </ul>	 <p>Begründung für die Löschung :</p> <p>Anwesenheit eines Enthärter</p> <p>1</p> <p>PNS entfernen Abbrechen</p> <p>Probenahmestelle zu beproben :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>001-01 habitation individuelle... ✓</li> <li>002-01 habitation mixte, ro... i</li> <li>100-01 réservoir de la coll... ✓</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Wenn Sie alle Probenahmen durchgeführt haben, klicken Sie auf "Speichern".</li> <li>→ Um die Ergebnisse an das Labor zu übermitteln, klicken Sie auf das Feld «An Labor weiterleiten».</li> <li>Eine Bestätigung beim Speichern und bei der Übermittlung an das Labor sollte oben rechts erscheinen.</li> </ul>	 <p>Probenahmestelle zu beproben :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>001-01 habitation individuelle... ✓</li> <li>002-01 habitation mixte, ro... i</li> <li>100-01 réservoir de la coll... ✓</li> </ul> <p>Speichern 1</p> <p>An das Labor weiterleiten 2</p> <p>DGAqua 13/12/2023 08:13:11 X</p> <p>Mandat transmis au labo! i</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Nach der Übermittlung an das Labor wechselt der Auftrag in der Desktop-Webanwendung in den Status "Analyse im Gang".</li> </ul>	 <p>Probenahme 0 → Analyse im Gang 11</p>

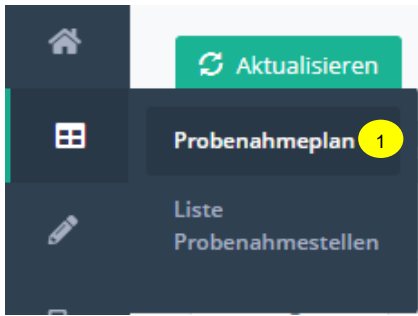

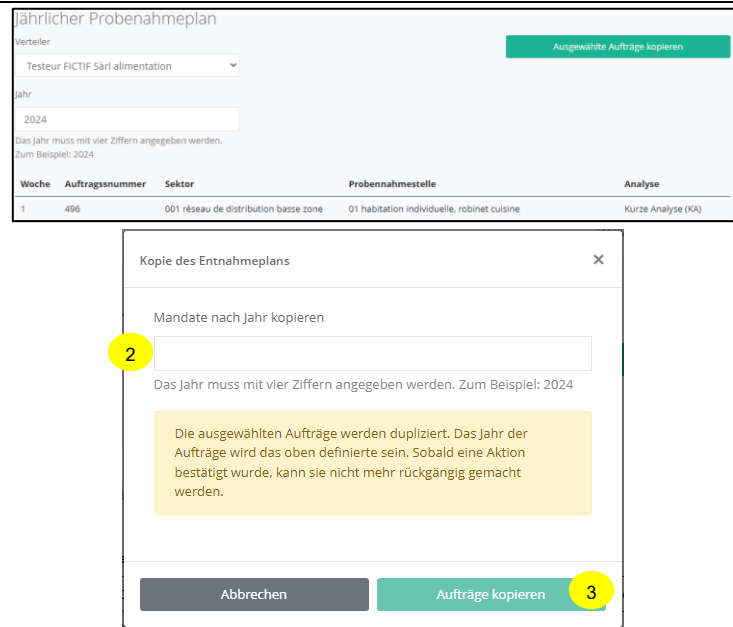
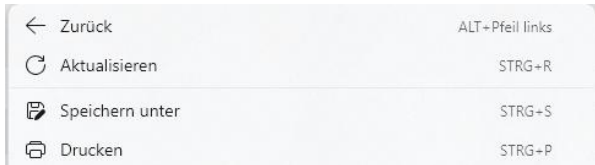
## 5.4. Erhalt der Ergebnisse

Sobald alle Ergebnisse vom LSVW abgeschlossen wurden, können sie angezeigt oder als Excel-Tabelle importiert werden.

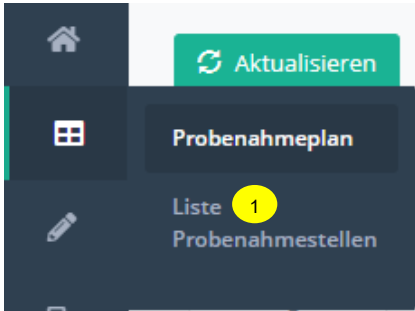
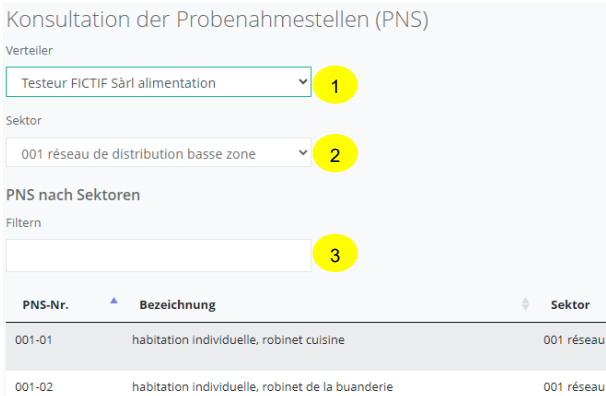
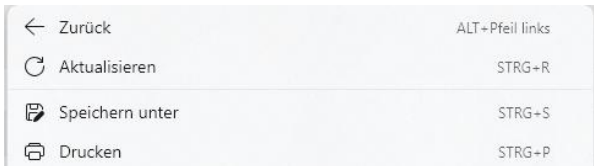
Schritt	Bild
<ul style="list-style-type: none"> <li>Sobald die Ergebnisse vom LSVW validiert wurden, wechselt der Auftrag in den Status «Abgeschlossen».</li> <li>➔ Klicken Sie auf den Reiter «Abgeschlossen.»</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Bei abgeschlossenen Aufträgen gibt es drei Handlungsmöglichkeiten: <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Die Ergebnisse herunterladen (CSV oder Excel)</li> <li>b. Die Ergebnisse anzeigen</li> <li>c. Auftrag anzeigen /ändern</li> <li>d. Auftrag Kopieren</li> </ul> </li> </ul>	
<b>1. Ergebnisse herunterladen (CSV- oder Excel- Form)</b>	
➔ Um die Ergebnisse in Excel Form herunterzuladen, klicken Sie auf das entsprechende Feld.	
➔ Um die Ergebnisse in CSV Form herunterzuladen, klicken Sie auf das entsprechende Feld.	 <p>Die Datei wird im CSV-Format exportiert und muss konvertiert werden, um die Ergebnisse anzuzeigen.</p>
➔ Stellen Sie sicher, dass die Datei heruntergeladen wurde.	
<ul style="list-style-type: none"> <li>➔ Öffnen Sie Excel</li> <li>➔ Wählen Sie den Reiter «Daten» an</li> <li>➔ Klicken Sie auf «Aus Text/CSV»</li> </ul>	
➔ Wählen Sie die Datei im Ordner «Downloads» an.	

<p>➔ Laden Sie die dargestellte Tabelle in Excel</p>	<div><div>export_317.csv</div><div><div>45001: Unicode (UTF-8)</div><div>Trennzeichen<div>Komma</div></div><div>Datentypenennung<div>Basierend auf den ersten 200 Zeilen</div></div></div><table><tr><th>Mandateid</th><th>Ldpid</th><th>LdpLabel</th><th>Analysid</th><th>Parameterid</th><th>Parametername</th><th>MeasureCondition</th><th>Res</th></tr><tr><td>317</td><td>001-01</td><td>habitation individuelle, robinet cuisine</td><td>587</td><td>PARAM-25012</td><td>Plomb</td><td></td><td>&lt;0.</td></tr></table><div><div>&lt;</div><div></div><div>&gt;</div></div><div><div>Laden</div><div>Daten transformieren</div><div>Abbrechen</div></div></div>	Mandateid	Ldpid	LdpLabel	Analysid	Parameterid	Parametername	MeasureCondition	Res	317	001-01	habitation individuelle, robinet cuisine	587	PARAM-25012	Plomb		<0.														
Mandateid	Ldpid	LdpLabel	Analysid	Parameterid	Parametername	MeasureCondition	Res																								
317	001-01	habitation individuelle, robinet cuisine	587	PARAM-25012	Plomb		<0.																								
<h2>2. Ergebnisse anzeigen</h2>																															
<p>➔ Um die Ergebnisse anzuzeigen, klicken Sie auf das entsprechende Feld.</p>	<div><div>Résultats</div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div>																														
<p>• Das Fenster mit den Ergebnissen wird angezeigt.</p>	<table><tr><th>Analyse</th><th>Norme</th><th>Résultat</th><th>Incertitude</th><th>Appreciation</th></tr><tr><td>Turbidité</td><td>max. 1.0</td><td>0.06 UT/F</td><td>0.03</td><td>Conforme</td></tr><tr><td>Escherichia coli</td><td>max. 0</td><td>0 UFC/100 ml</td><td></td><td>Conforme</td></tr><tr><td>Enterococcus spp.</td><td>max. 0</td><td>0 UFC/100 ml</td><td></td><td>Conforme</td></tr><tr><td>Conductivité électrique (20 °C)</td><td></td><td>520 µS/cm</td><td>2%</td><td></td></tr><tr><td>Germes aérobies mésophiles</td><td>max. 300</td><td>0 UFC/ml</td><td></td><td>Conforme</td></tr></table>	Analyse	Norme	Résultat	Incertitude	Appreciation	Turbidité	max. 1.0	0.06 UT/F	0.03	Conforme	Escherichia coli	max. 0	0 UFC/100 ml		Conforme	Enterococcus spp.	max. 0	0 UFC/100 ml		Conforme	Conductivité électrique (20 °C)		520 µS/cm	2%		Germes aérobies mésophiles	max. 300	0 UFC/ml		Conforme
Analyse	Norme	Résultat	Incertitude	Appreciation																											
Turbidité	max. 1.0	0.06 UT/F	0.03	Conforme																											
Escherichia coli	max. 0	0 UFC/100 ml		Conforme																											
Enterococcus spp.	max. 0	0 UFC/100 ml		Conforme																											
Conductivité électrique (20 °C)		520 µS/cm	2%																												
Germes aérobies mésophiles	max. 300	0 UFC/ml		Conforme																											
<p>Ein Ausdruck der Seite ist immer möglich, indem Sie einen Rechtsklick oder <b>Strg + P</b> machen.</p>	<div><div><div>←</div><div>Zurück</div><div>ALT+Pfeil links</div></div><div><div>↺</div><div>Aktualisieren</div><div>STRG+R</div></div><div><div>💾</div><div>Speichern unter</div><div>STRG+S</div></div><div><div>🖨</div><div>Drucken</div><div>STRG+P</div></div></div>																														
<h2>3. Auftrag anzeigen / ändern</h2>																															
<p>➔ Um den Auftrag anzuzeigen / ändern, klicken Sie auf das entsprechende Feld.</p>	<div><div>Andern das Mandat</div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div>																														
<p>• Die Übersicht des Auftrags wird angezeigt.</p>	<div><div>Zusammenfassung der Analysen nach Probenahmestelle</div><div><div>001-01 habitation individuelle, robinet cuisine</div><div><div><div>Kurze Analyse (KA)</div><div>Trinkbarkeit (TR)</div><div>Chlorothalonil + Leitfähigkeit</div><div>Kurze Analyse + freies Chlor</div><div>Kurze Analyse + Nitrat</div><div>Trinkbarkeit + TOC + Abs 254nm</div><div>Métaux - (Autres à annoncer au labo)</div></div><div><div><input type="checkbox"/></div><div><input type="checkbox"/></div><div><input type="checkbox"/></div><div><input type="checkbox"/></div><div><input type="checkbox"/></div><div><input type="checkbox"/></div><div><input checked="" type="checkbox"/></div></div></div></div></div>																														
<p>Ein Ausdruck der Seite ist immer möglich, indem Sie einen Rechtsklick oder <b>Strg + P</b> machen.</p>	<div><div><div>←</div><div>Zurück</div><div>ALT+Pfeil links</div></div><div><div>↺</div><div>Aktualisieren</div><div>STRG+R</div></div><div><div>💾</div><div>Speichern unter</div><div>STRG+S</div></div><div><div>🖨</div><div>Drucken</div><div>STRG+P</div></div></div>																														
<h2>4. Copier le mandat / tournée</h2>																															
<p>➔ Um den Auftrag mit denselben Daten zu reproduzieren, klicken Sie auf die entsprechende Registerkarte. <i>Ein neuer Auftrag mit den gespeicherten Daten wird geöffnet.</i></p>	<div><div>Kopieren der Tour</div><div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div>																														

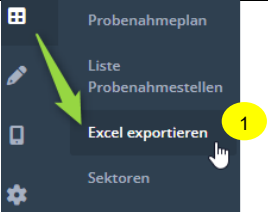

## 5.5. Jährlicher Probenahmeplan

Schritt	Bild
<ul style="list-style-type: none"> <li>Mandate, die mit der Angabe "Ja" in "Im jährlichen Selbstkontrollplan enthalten" angelegt wurden, werden in den Probenahmeplan übernommen.</li> </ul> <p>→ Um den Probenahmeplan einzusehen, klicken Sie auf die Registerkarte "Probenahmeplan"»</p>	
<p>→ Um den Probenahmeplan einzusehen:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Wählen Sie den Verteiler aus (falls mehrere möglich sind)</li> <li>Geben Sie das Jahr an und drücken Sie «Enter».</li> </ol>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Der Probenahmeplan kann von einem Jahr zum anderen kopiert werden, die Aufträge werden also in der Auftragsliste angelegt.</li> </ul> <p>→ Um den Probenahmeplan zu kopieren:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Wählen Sie "Ausgewählte Aufträge kopieren"</li> <li>Geben Sie das Jahr an, für das Sie die Aufträge kopieren möchten</li> <li>Klicken Sie auf "Aufträge kopieren"</li> </ol>	
<p>Ein Ausdruck der Seite ist immer möglich, indem Sie einen Rechtsklick oder <b>Strg + P</b> machen.</p>	

## 5.6. Anzeigen der Probenahmestellen

Schritt	Bild									
<ul style="list-style-type: none"><li>Die aktuelle Liste der Probenahmestellen kann jederzeit eingesehen werden.<ul style="list-style-type: none"><li>➔ Um die Liste der Probenahmestellen einzusehen, klicken Sie auf "Liste Probenahmestellen"»</li></ul></li></ul>										
<ul style="list-style-type: none"><li>➔ Um die PNS einzusehen:<ol style="list-style-type: none"><li>Wählen Sie den Verteiler aus (falls mehrere möglich sind)</li><li>Wählen Sie den Verteilsektor aus</li><li>Sie können nach einer PNS suchen, indem Sie ein Schlüsselwort in das Feld "Filtern" eingeben.</li></ol></li></ul>	 <table><thead><tr><th>PNS-Nr.</th><th>Bezeichnung</th><th>Sektor</th></tr></thead><tbody><tr><td>001-01</td><td>habitation individuelle, robinet cuisine</td><td>001 réseau</td></tr><tr><td>001-02</td><td>habitation individuelle, robinet de la buanderie</td><td>001 réseau</td></tr></tbody></table>	PNS-Nr.	Bezeichnung	Sektor	001-01	habitation individuelle, robinet cuisine	001 réseau	001-02	habitation individuelle, robinet de la buanderie	001 réseau
PNS-Nr.	Bezeichnung	Sektor								
001-01	habitation individuelle, robinet cuisine	001 réseau								
001-02	habitation individuelle, robinet de la buanderie	001 réseau								
Ein Ausdruck der Seite ist immer möglich, indem Sie einen Rechtsklick oder <b>Strg + P</b> machen.										

## 5.7. Eine Auswahl von Daten nach Excel exportieren

Etape	Image
<ul style="list-style-type: none"> <li>Um eine Excel-Datei mit personalisierten Daten zu erstellen, klicken Sie auf „Excel exportieren“.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Daten können nach folgenden Kriterien ausgewählt werden: <ol style="list-style-type: none"> <li>Datum</li> <li>Versorger</li> <li>Sektor</li> <li>Ort der Probenahme</li> </ol> </li> <li>Bestätigen</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Eine Excel-Datei mit den exportierten Daten wird heruntergeladen.</li> </ul>	